

**Протокол о внесении изменений и дополнения в Соглашение между
Правительством Китайской Народной и Республики
Правительством Республики Казахстан о регулировании
деятельности Международного центра приграничного
сотрудничества «Хоргос» от 4 июля 2005 года**

Правительство Китайской Народной Республики и Правительство Республики Казахстан (далее именуемые Сторонами), на основании статьи 45 Соглашения между Правительством Китайской Народной Республики и Правительством Республики Казахстан о регулировании деятельности Международного центра приграничного сотрудничества «Хоргос» от 4 июля 2005 года (далее именуемого Соглашением), согласились внести изменения и дополнение, состоящие в нижеследующем:

Статья 1

Внести в Соглашение следующие изменения и дополнение:

1. Первый абзац статьи 5 Соглашения изложить в следующей редакции:

Общая площадь Центра составляет 5,28 кв. км, из них площадь китайской части – 3,43 кв. км., площадь казахстанской части – 1,85 кв. км.

2. Статью 9 дополнить абзацем следующего содержания:

«Пограничные службы Китайской Народной Республики и Республики Казахстан обеспечат упрощенный переход участников рабочих встреч и координации, экспертов и транспортных средств управляющих органов Сторон на территории китайской и казахстанской частей Центра.»

3. Приложение (географические координаты, схема размещения и границы территории Центра) к настоящему Протоколу является Приложением № 1 Соглашения, которое заменяет его прежнее Приложение № 1.

Статья 2

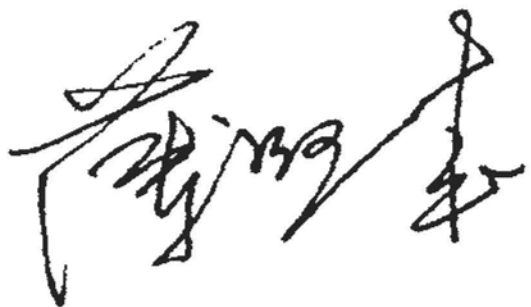
Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Статья 3

Настоящий Протокол будет действовать на срок действия Соглашения.

Совершено в городе Пекин «20» декабря 2006 года в двух экземплярах, каждый на казахском, китайском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Китайской Народной Республики**



**За Правительство
Республики Казахстан**

